

auna PRO

Kemistry 3 B

4-Kanal Mischpult
4-Channel Mixing Console
Mesa de mezclas de 4 canales
Console de mixage 4 pistes
Mixer a 4 Canals

10021733 10021734

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Bedienelemente	5
Rückseite	7
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	8
Hinweise zur Entsorgung	10
Konformitätserklärung	10

English	11
Français	17
Español	23
Italiano	29

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10021733, 10021734
Stromversorgung	115-230 V ~ 50/60 Hz
BT-Frequenz	2402-2480 MHz
BT-Sendeleistung	4 dBm

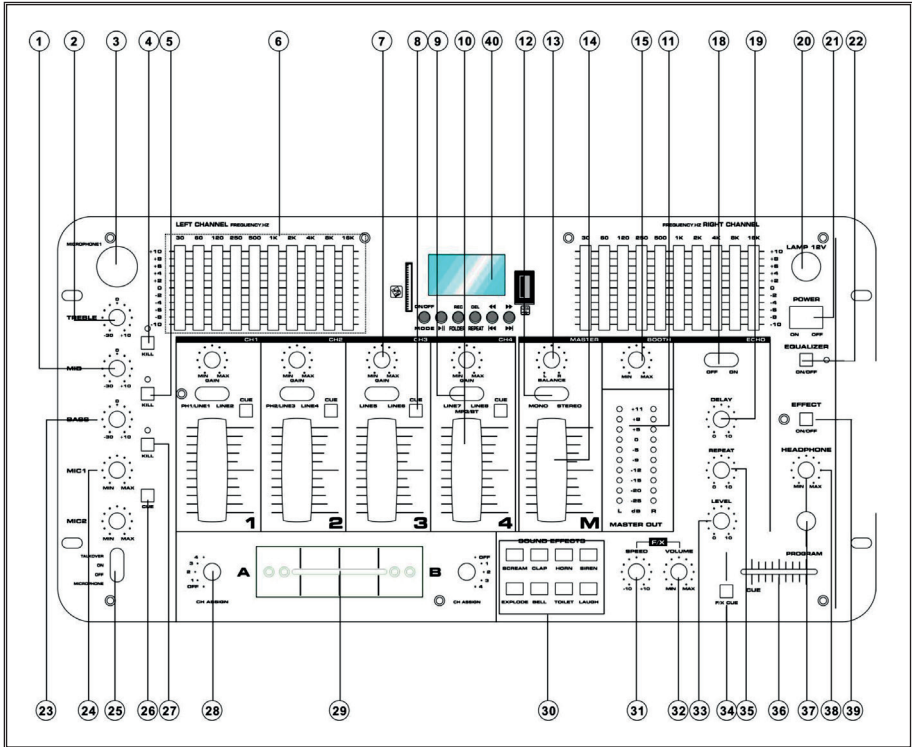
SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutliche verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt.

Hinweis: Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

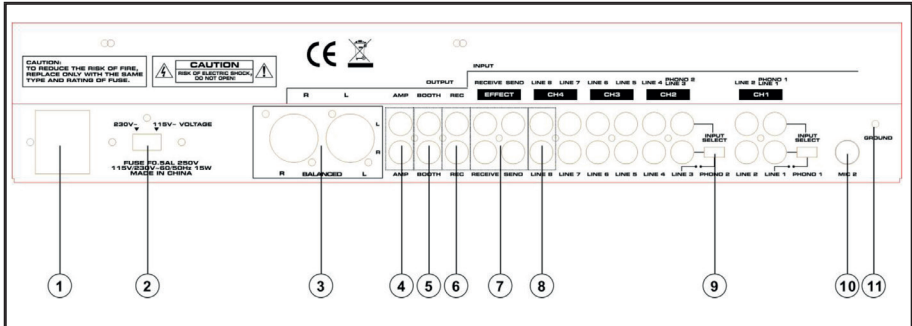
BEDIENELEMENTE



1	Mitten-Regelung des Mikrofon-Equalizers	9	Input-Wahlschalter zur kanalweise Auswahl der Eingangsquelle
2	Höhenregelung des Mikrofon-Equalizers	10	Lautstärke-Fader
3	Mikrofon-Eingang	11	LED-Meter zum visuellen Abbildung des Ausgangssignals
4	Kill-Schalter für die Mikrofon-Höhen mit LED- Indikation	12	Mono/Stereo-Umschaltung
5	Kill-Schalter für die Mikrofon-Mitten mit LED- Indikation	13	Master-Balance-Regler
6	Equalizer für den linken Ausgangskanal	14	Master-Lautstärke-Regler
7	Gain-Regler zur kanalweise Anpassung der Eingangslautstärke	15	Master2/Booth-Lautstärke-Regler
8	Cue-Schalter für Auswahl eines Monitoring-Kanals	18	Wahlschalter für den Echo-Effekt
8	Cue-Schalter für Auswahl eines Monitoring-Kanals	18	Wahlschalter für den Echo-Effekt

19	Regler für das Delay des Echo-Effektes	30	Knöpfe zur Einblendung von kurzen, festgelegten Soundeffekten
20	12V-Anschluss für ein DJ-Licht	31	Regler zur Anpassung der Abspielgeschwindigkeit der Soundeffekte
21	An- und Ausschalter	32	Regler zur Anpassung der Lautstärke der Soundeffekte
22	An- und Ausschalter für den Equalizer	33	Regler für die Lautstärke des Echo-Effektes
23	Bassregelung des Mikrofon-Equalizers	34	Soundeffekt-Monitoring
24	Mikrofonlautstärke	35	Regler für das Repeating des Echo-Effektes
25	Talkover-Funktion / Übersprechfunktion (Abdämpfung der Musikkautstärke bei Mikrofonnutzung)	36	Cue/PGM-Regler für den Kopfhörer zur Auswahl des abgehörten Signals.
26	Mikrofon-Monitoring / Cueing	37	Kopfhörer-Eingang
27	Kill-Schalter für die Mikrofon-Bässe mit LED-Indikation	38	Regler zur Einstellung der Kopfhörer-Lautstärke
28	Schalter zur Auswahl der crossfadergesteuerten Eingangskanäle	39	Auswahl eines über die Effekt-Send-Return_ Sektion auf der Rückseite optional angebrachten Effektgerätes
29	Crossfader	40	MP3-Aufnahme und Bluetooth-Sektion


RÜCKSEITE



1	Stromanschluss	7	Effect-Send-Return-Anschluss-Satz
2	Wahlschalter für die Stromversorgung (110/230 V)	8	Cinch-Line-Eingänge
3	XLR-Line-Ausgänge	9	Wahlschalter Phono/Line
4	Master-Cinch-Line-Ausgang	10	6,3 mm-Klinke-Mikrooefn-Eingang
5	Master2/Zine-Cinch-Line-Ausgang	11	Erdung
6	Record-Cinch-Ausgang		

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreter

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Kemestry 3 B der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10021733

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 12
 Controls 13
 Backside 15
 Disposal Considerations 16
 Declaration of Conformity 16

TECHNICAL DATA

Item number	10021733, 10021734
Power supply	115-230 V ~ 50/60 Hz
BT frequency Radio-frequency power	2402-2480 MHz 4 dBm

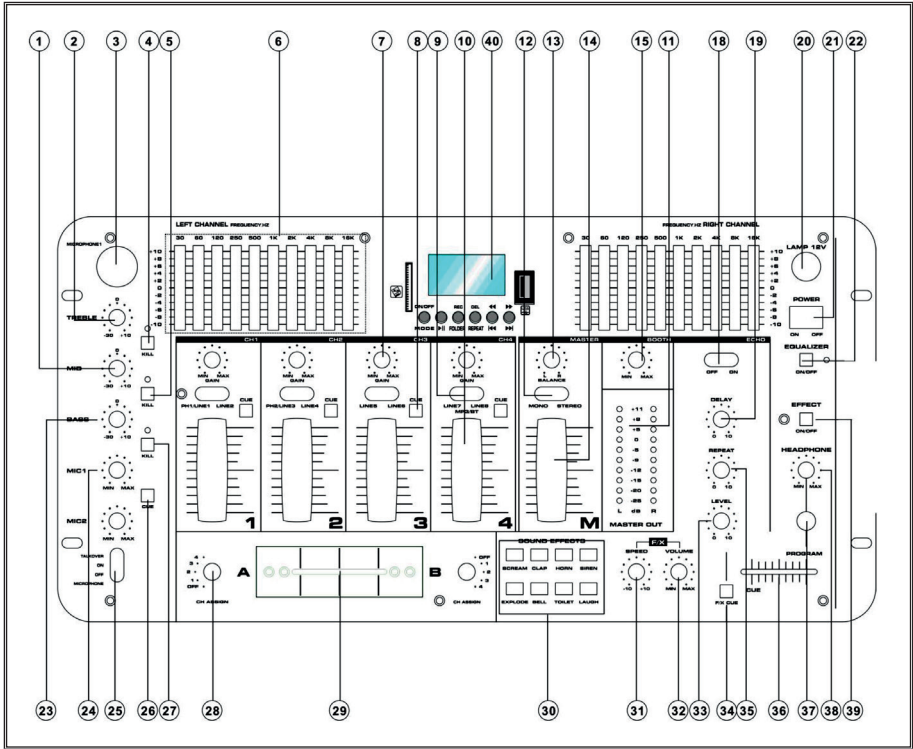
SAFETY INSTRUCTIONS

General information

- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
 - a) If the power cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

Note: This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

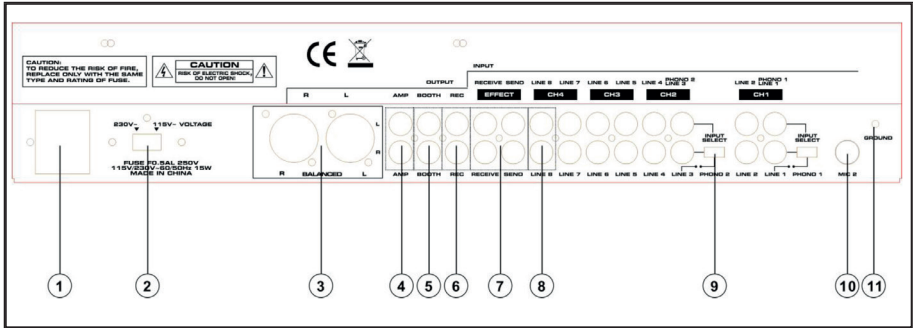
CONTROLS



1	Mid control of the microphone equalizer	9	Input selector switch for channel-by-channel selection of input source
2	Treble control of the microphone equalizer	10	Volume fader
3	Microphone input	11	LED meter for visual mapping of the output signal
4	Kill switch for microphone treble with LED indication	12	Mono/stereo switching
5	Kill switch for the microphone mids with LED indication	13	Master balance control
6	Equalizer for the left output channel	14	Master volume control
7	Gain control for channel-wise adjustment of the input volume	15	Master2/Booth volume control
8	Cue switch for selecting a monitoring channel	18	Echo effect selector switch
8	Cue switch for selecting a monitoring channel	18	Echo effect selector switch

19	Control for the delay of the echo effect	30	Buttons for fading in short, fixed sound effects
20	12V connector for a DJ light	31	Slider for adjusting the sound effects playback speed
21	On/off switch	32	Slider for adjusting the volume of the sound effects
22	On/off switch for the equalizer	33	Slider for adjusting the volume of the echo effect
23	Bass control of the microphone equalizer	34	Sound effect monitoring
24	Microphone volume	35	Slider for repeating the echo effect
25	Talkover function / crosstalk function (attenuation of music volume when microphone is used)	36	Cue/PGM knob for the headphones to select the monitored signal.
26	Microphone monitoring / cueing	37	Headphone input
27	Kill switch for microphone bass with LED indication	38	Knob for headphone volume adjustment
28	Switch for selecting the crossfader controlled input channels	39	Selection of an effect device optionally connected via the effect send-return_ section on the rear panel
29	Crossfader	40	MP3 recording and Bluetooth section

BACKSIDE



1	Power connection	7	Effect send return connection set
2	Power supply selector switch (110/230 V)	8	RCA line inputs
3	XLR line outputs	9	Phono/Line selector switch
4	Master RCA line output	10	6.3 mm jack microphone input
5	Master 2/Zine RCA line output	11	Ground
6	Record RCA output		

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Kemestry 3 B is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10021733

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Kemestry 3 B is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10021733

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 18
 Eléments de commande 19
 Face arrière 21
 Conseils pour le recyclage 22
 Déclaration de conformité 22

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10021733, 10021734
Alimentation	115-230 V ~ 50/60 Hz
WiFi fréquence Puissance d'émission	2402-2480 MHz 4 dBm

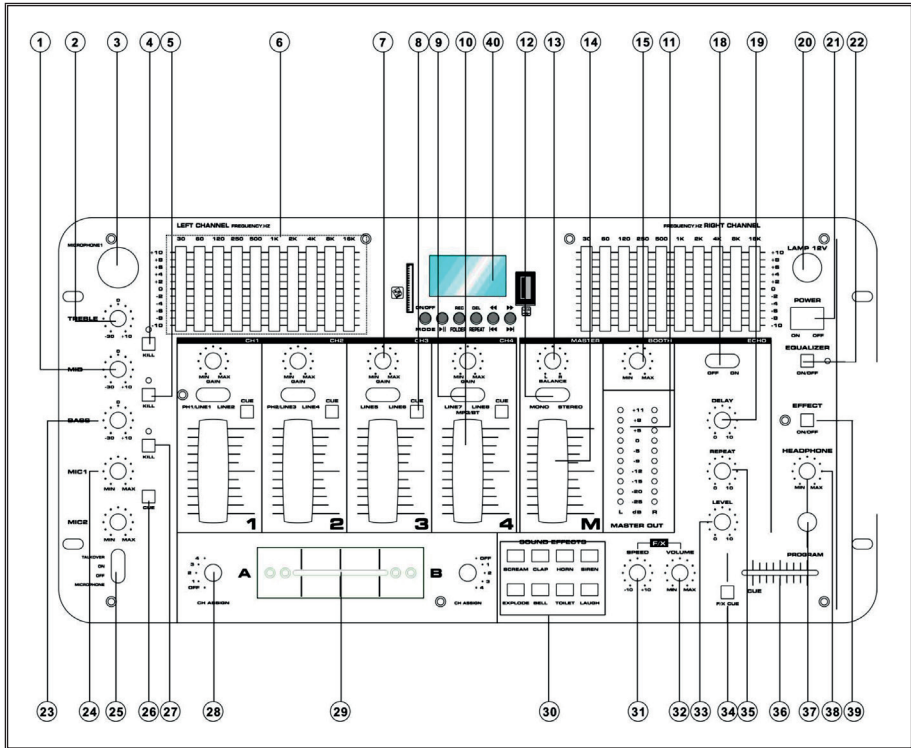
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- **Foudre** - Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période ou s'il y a de l'orage, débranchez la fiche de la prise et débranchez l'antenne de l'appareil. Cela évite d'endommager le produit à cause de la foudre et des surtensions.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges ou les prises de courant, car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étranger et insertion de liquides** - Ne glissez jamais d'objets d'aucune sorte à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des éléments, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides d'aucune sorte sur l'appareil.
- **Réparation et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même en vous exposant à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant une intervention de professionnel** - Débranchez la fiche de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'une des situations suivantes se produit :
 - a) Lorsque le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
 - b) Lorsque des liquides ont été renversés ou que des objets sont tombés sur l'appareil.
 - c) Lorsque le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Lorsque le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Lorsque le produit a des performances sensiblement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise spécialisée qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou vous exposer à d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des poêles ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

Note: Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.

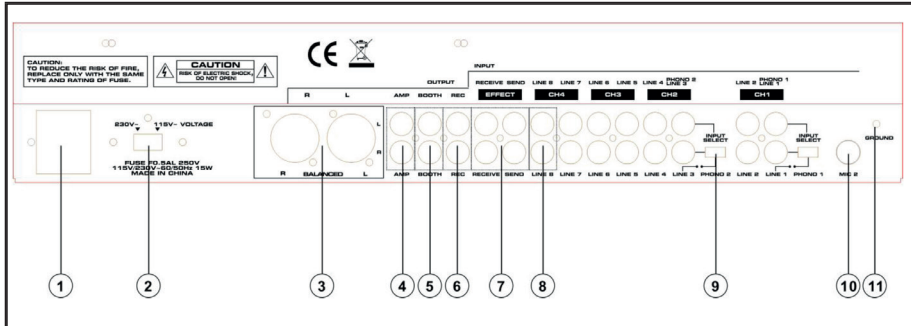
ELÉMENTS DE COMMANDE



1	Réglage médium de l'égaliseur du micro	9	Interrupteur sélecteur pour choisir les sources d'entrée par canal
2	Réglage des aigus de l'égaliseur du micro	10	Volume-Fader
3	Prise du micro	11	LED-mètre pour représentation visuelle du signal de sortie
4	Interrupteur kill pour les aigus du micro avec indication LED	12	Sélecteur Mono/Stéréo
5	Interrupteur kill pour les médiums du micro avec indication LED	13	Réglage de la balance du master
6	Egaliseur pour le canal gauche de sortie	14	Réglage du volume du master
7	Réglage du gain pour ajuster le volume d'entrée par canal	15	Réglage du volume du Master2/Booth
8	Sélecteur Cue- pour choisir un canal de Monitoring	18	Sélecteur régleur de l'effet écho

19	Réglage du Delay de l'effet Echo	30	Boutons pour insérer brièvement des effets sonores préparés
20	Prise 12V pour un éclairage de DJ	31	Réglage pour ajuster la vitesse de lecture des effets sonores
21	Bouton marche-arrêt	32	Réglage pour ajuster le volume des effets sonores
22	Bouton marche-arrêt pour l'égaliseur	33	Réglage du volume de l'effet écho
23	Réglage des basses de l'égaliseur du micro	34	Monitoring des effets sonores
24	Volume du micro	35	Réglage de la répétition de l'effet écho
25	Fonction Talkover / fonction voix prioritaire (atténuation du volume de la musique quand le micro est utilisé)	36	Réglage Cue/PGM du casque pour sélectionner le signal intercepté
26	Monitoring du micro / Cueing	37	Entrée casque
27	Interrupteur kill pour les basses du micro avec indicateur LED	38	Réglage du volume du casque
28	28) Interrupteur pour sélectionner les canaux entrants de crossfading	39	Sélection de l'un des appareils branchés en option sur la section Effet-Send-Return_ au dos de l'appareil
29	Crossfader	40	Enregistrement MP3 et section Bluetooth

FACE ARRIÈRE



1	Prise d'alimentation	7	Ensemble de prises Effect-Send-Return
2	Sélecteur d'alimentation (110/230 V)	8	Entrée de ligne RCA
3	Sortie de ligne XLR	9	Sélecteur Phono/Line
4	Sortie de ligne RCA Master	10	Entre micro jack 6,3 mm
5	Sortie de ligne RCA Master2 / Zine	11	Mise à la terre
6	Sortie RCA Record		

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Kermestry 3 B est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10021733

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	24
Elementos de funcionamiento	25
Parte trasera	27
Indicaciones sobre la retirada del aparato	28
Declaración de conformidad	28

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10021733, 10021734
Alimentación	115-230 V ~ 50/60 Hz
Frecuencia BT	2402-2480 MHz
Potencia de transmisión	4 dBm

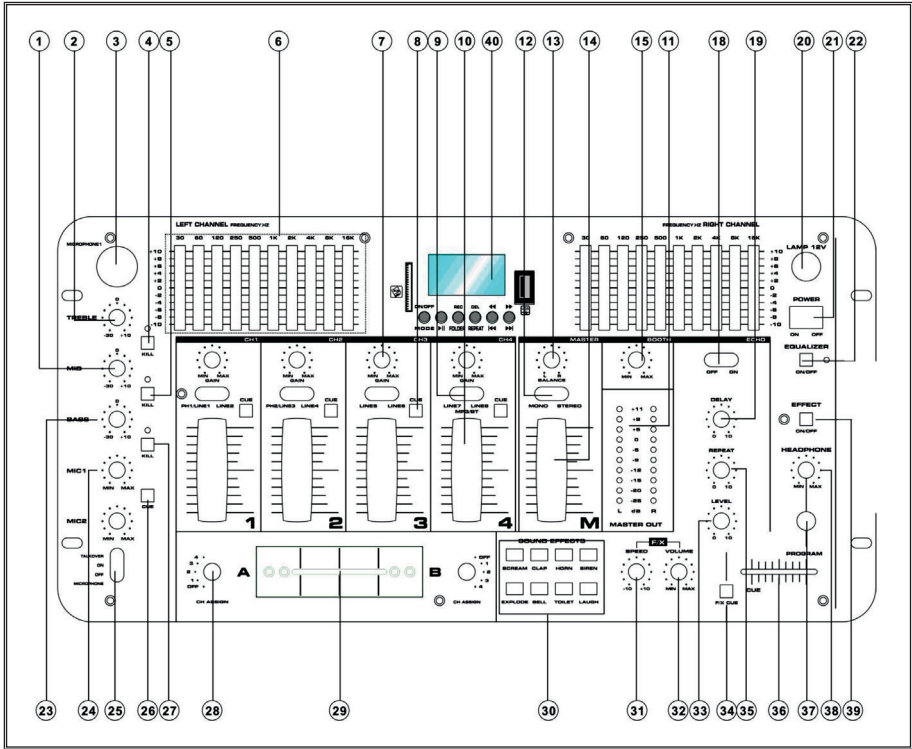
INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- **Rayos**- Si no va a utilizar la unidad durante un período prolongado de tiempo, o si hay rayos, desenchufe la unidad de la toma de corriente y desconecte el conector de la antena. Esto evitará que el producto resulte dañado por los rayos y las subidas de tensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, los alargadores o los receptáculos integrales, ya que puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- **Entrada de objetos extraños y líquidos**- No introduzca nunca objetos de ningún tipo en el producto a través de las aberturas, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosos o provocar un cortocircuito en las piezas que podría dar lugar a un incendio o a una descarga eléctrica. No derrame nunca líquidos de ningún tipo sobre la unidad.
- **Reparación y mantenimiento**- No intente reparar este producto usted mismo, ya que al abrir o retirar las cubiertas puede exponerse a voltajes peligrosos u otros riesgos. Remita todas las reparaciones a personal de servicio cualificado.
- **Daños que requieren servicio técnico** - Desenchufe este producto de la toma de corriente y diríjase a personal de servicio cualificado siempre que se produzca alguna de las siguientes situaciones:
 - a) Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
 - b) Si se ha derramado líquido o han caído objetos sobre el producto.
 - c) Si el producto ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
 - d) Si el producto se ha caído o dañado.
 - e) Si el producto presenta un rendimiento significativamente reducido.
- **Piezas de repuesto** - Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el taller que las sustituya utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.
- **Calor** - No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros productos (incluyendo amplificadores).

Nota: Los niños a partir de 8 años y las personas con discapacidades mentales, sensoriales o físicas no deben utilizar este aparato a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado a conocer el funcionamiento y las precauciones de seguridad y comprendan los peligros que conlleva.

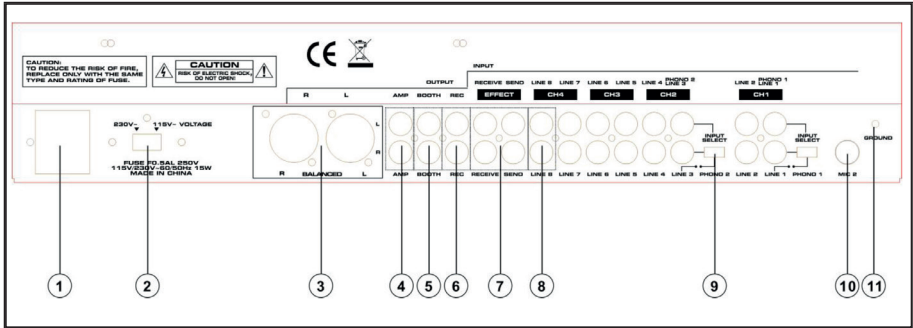
ELEMENTOS DE FUNCIONAMIENTO



1	Control central del ecualizador del micrófono	9	Selector de entrada para seleccionar la fuente de entrada canal por canal
2	Control de altos del ecualizador del micrófono	10	Regulador de volumen
3	Entrada de micrófono	11	Medidor de LEDs para el mapeo visual de la señal de salida
4	Interruptor de corte para los agudos del micrófono con indicación LED	12	Conmutación mono/estéreo
5	Interruptor de corte para los medios del micrófono con indicación LED	13	Regulador de balance máster
6	Ecualizador para el canal izquierdo de salida	14	Regulador del volumen máster
7	Control de ganancia para ajustar el volumen de entrada canal por canal	15	Master2/Booth regulador de volumen
8	Interruptor Cue para seleccionar un canal de monitorización	18	Conmutador para el efecto de eco
8	Interruptor Cue para seleccionar un canal de monitorización	18	Conmutador para el efecto de eco

19	Regulador del delay de efecto eco	30	Botones para insertar efectos de sonido cortos y fijos
20	Conexión de 12 V para una luz de DJ	31	Control deslizante para ajustar la velocidad de reproducción de los efectos de sonido
21	Botón de encendido y apagado	32	Control para ajustar el volumen de los efectos de sonido
22	Interruptor de encendido/apagado del ecualizador	33	Regulador del volumen de efecto eco
23	Control de altos del ecualizador del micrófono	34	Control de los efectos sonoros
24	Volumen del micrófono	35	Regulador del delay de efecto eco
25	Función Talkover (atenuación del volumen de la música cuando se utiliza el micrófono)	36	Control Cue/PGM para que los auriculares seleccionen la señal que se está monitorizando.
26	Monitorización del micrófono / Cueing	37	Entrada auriculares
27	Interruptor de corte para los bajos del micrófono con indicación LED	38	Control para el ajuste del volumen de los auriculares
28	Interruptor para seleccionar los canales de entrada controlados por el crossfader	39	Selección de un dispositivo de efectos opcional conectado a través de la sección de envío/retorno de efectos del panel trasero.
29	Crossfader	40	Grabación de MP3 y sección Bluetooth

PARTE TRASERA



1	Conexión a la red eléctrica	7	Conjunto de conexiones de envío y retorno de efectos
2	Conmutador de alimentación (110/230 V)	8	Entrada línea cinch
3	Salida línea XLR	9	Selector fono/línea
4	Salida de máster línea cinch	10	Entrada micrófono de 6,3 mm
5	Salida de línea RCA Master2/ Zine	11	Tierra
6	Grabación de la salida RCA		

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Kemestry 3 B es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10021733

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 30
 Elementi di controllo 31
 Lato posteriore 33
 Smaltimento 34
 Dichiarazione di conformità 34

DATI TECNICI

Numero articolo	10021733, 10021734
Alimentazione	115-230 V ~ 50/60 Hz
Frequenza BT Potenza di trasmissione	2402-2480 MHz 4 dBm

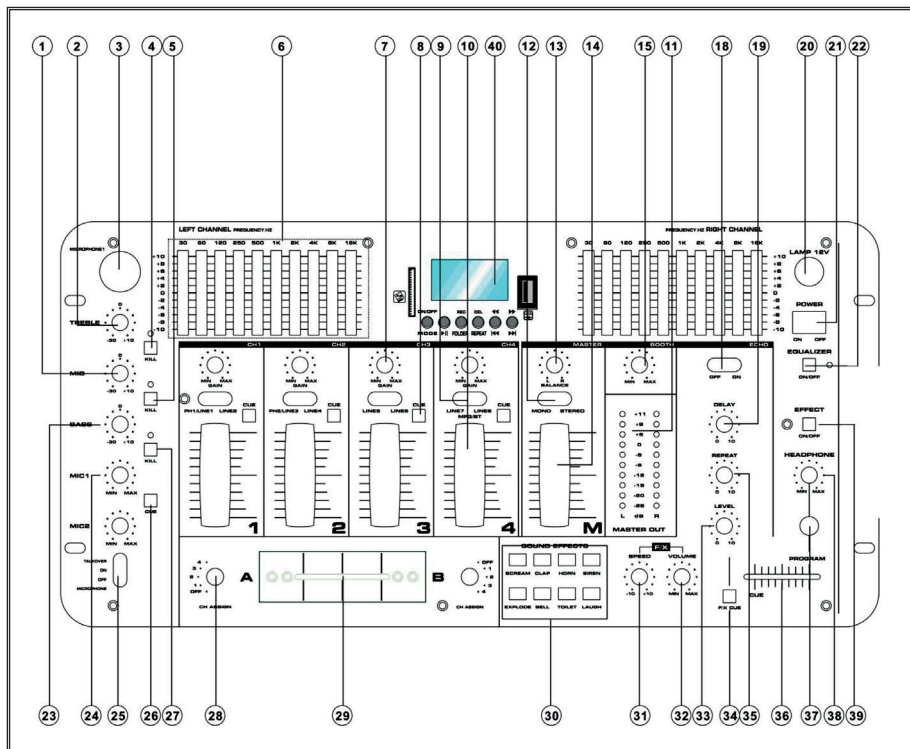
AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generiche

- **Colpo di fulmine** - Se non si usa più il dispositivo o se ci sono temporali, staccare la spina dalla presa elettrica e scollegare il dispositivo dall'antenna. In questo modo si evitano danni al prodotto dovuti a colpi di fulmine e sovratensione.
- **Sovraccarico** - Non sovraccaricare prese elettriche, prolunghe o prese elettriche integrate, altrimenti possono risultare incendi o scosse elettriche.
- **Penetrazione di corpi estranei e liquidi** - Non inserire oggetti di alcun tipo nelle aperture del dispositivo, dato che potrebbero entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcuni componenti, con il conseguente rischio di incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** - Non cercare di realizzare autonomamente opere di manutenzione sul dispositivo, dato che l'apertura o la rimozione della copertura possono esporre a tensioni pericolose o altri rischi. Lasciare che tutte le opere di manutenzione siano realizzate da personale di assistenza qualificato.
- **Danni che richiedono l'intervento del servizio di assistenza** - Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda tecnica qualificata nelle seguenti situazioni:
 - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
 - b) Se sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti sul dispositivo.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente ridotte.
- **Pezzi di ricambio** - Se sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che l'azienda tecnica responsabile della sostituzione utilizzi solo pezzi di ricambio autorizzati dal produttore o che presentano le stesse caratteristiche dei componenti originali. Una sostituzione non autorizzata può causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
- **Calore** - Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, come termosifoni, batterie di riscaldamento, forni e altri prodotti (inclusi amplificatori).

Nota: i bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza da una persona responsabile della loro supervisione e comprendono i rischi associati.

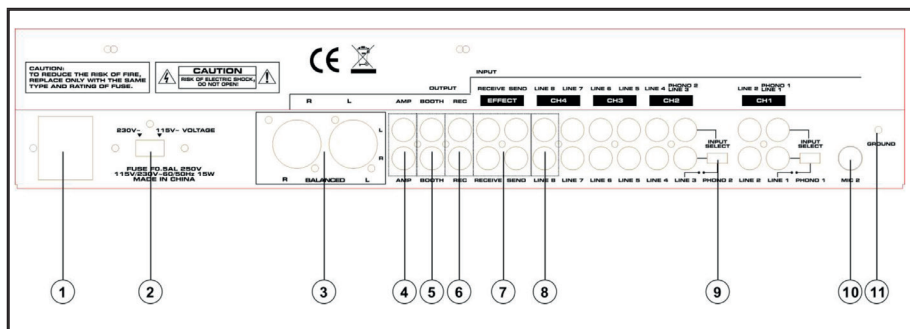
ELEMENTI DI CONTROLLO



1	Regolazione centrale dell'equalizzatore del microfono	9	Selettore di ingresso per selezionare la fonte d'ingresso per canale
2	Regolazione volume dell'equalizzatore del microfono	10	Fader del volume
3	Ingresso microfono	11	Metro LED per la rappresentazione visuale del segnale d'uscita
4	Kill switch per il volume del microfono con indicazione a LED	12	Commutazione mono/stereo
5	Kill switch per i medi del microfono con indicazione a LED	13	Manopola Balance Master
6	Equalizzatore per il canale d'uscita sinistro	14	Manopola volume Master
7	Manopola gain per regolare il volume d'ingresso per canale	15	Manopola volume Master2/Booth
8	Interruttore cue per selezionare un canale di monitoring	18	Selettore per l'effetto eco
8	Interruttore cue per selezionare un canale di monitoring	18	Selettore per l'effetto eco

19	Manopola per ritardare l'effetto eco	30	Pulsanti per inserimento di effetti sonori brevi e stabili
20	Presa da 12 V per una luce DJ	31	Manopola per regolare la velocità di riproduzione degli effetti sonori
21	Tasto on/off	32	Manopola per regolare il volume degli effetti sonori
22	Tasto on/off per l'equalizzatore	33	Manopola per il volume dell'effetto eco
23	Regolazione dei bassi dell'equalizzatore del microfono	34	Monitoring dell'effetto sonoro
24	Volume microfono	35	Manopola per ripetere l'effetto eco
25	Funzione talkover (attenuazione del volume musicale durante l'uso del microfono)	36	Manopola cue/PGM per le cuffie per selezionare il segnale intercettato
26	Monitoring del microfono / cueing	37	Ingresso microfono
27	Kill switch per i bassi del microfono con indicazione a LED	38	Manopola per regolare il volume delle cuffie
28	Interruttore per selezionare i canali d'ingresso con crossfader	39	Selezione di un dispositivo a effetto opzionale, posizionato sul retro, tramite la sezione Effect-Send-Return
29	Crossfader	40	Registrazione MP3 e sezione bluetooth

LATO POSTERIORE



1	Connessione alla rete elettrica	7	Insieme di prese Effect-Send-Return
2	Selettore d'alimentazione (110/230 V)	8	Ingressi Line RCA
3	Ingressi Line XLR	9	Selettore Phono/Line
4	Uscita Line RCA Master	10	Ingresso microfono jack da 6,3 mm
5	Uscita Line RCA Master2/ Zine	11	Messa a terra
6	Uscita RCA Record		

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Kemestry 3 B è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10021733

